MEMORIA SULLE MEDICHE TORNATA E TURBINATA DI LINNEO E...

Vincenzo Carmignani

Digitized by Google

Digitized by Google

Mentre tentasi dai Botanici di toglier la confusione e l' errore che l' infanzia della scienza ha portati su' caratteri specifici di tante e tante vegetabili produzioni, egli è doloroso di veder qualche volta che deviando da quest' ottimo principio nuovi errori si aggiungono ai già commessi, e le specie da *Linneo* stabilite ognor più vanno a rendersi difficili, e ben spesso l' una coll' altra a confondersi. Tal confusione dovea rendersi più sensibile in quelle specie che sono molto affini tra loro come le *Gramigne*, le *Umbellate*, le *Labiate ec.*, e più ancora nell' altre che essendo egualmente affini sono ancor di lor natura *polymorfe* come lo sono in special modo le *Cocleate* del genere *Medicago*.

Il Cav. Carlo *Linneo* conobbe il primo questa indole loro, e riguardando la maggior parte di quelle i di cui legumi son fatti a spira come altrettante varietà della stessa specie le dette il nome di *Polymorphae*, nome che a vero dire non poteasi meglio appropriare, se non si fosse di soverchio ge-

Digitized by Google

neralizzato. Di fatto tra le *Polymorphae* di *Linneo* avvene più d' una che per la figura delle foglie (1) e più ancora per la forma del legume (2), riguardar si deve non come varietà ma come specie veramente distinta. Noi non vogliamo entrar qui a dimostrare a quali mediche precisamente questo nome specifico conveniva, perchè ciò sarebbe di lieve, e forse di niun momento per i progressi della Scienza. Ci limiteremo per ora a far vedere quali veramente siano le varietà della *Medicago polymorpha*, che *Linneo* chiamò *tornata*, e *turbinata*, quale la *tuberculata* di *Retz* (3), e quali sieno la *turbinata*, e l' *aculeata* di *Willdenow* (4).

Relativamente alla prima cioè alla *Medicago polymorpha tornata*, *Linneo* nel suo *Species plantarum* non riporta a questa altra frase caratteristica che quel sinonimo di *Parkinson : medica tornata major et minor lenis* (5), e vi cita la figura undi-

---

(1) La *Medicago laciniata* per esempio per le sue foglioline lineari inciso-dentata è ben diversa dall' altre.

(2) I legumi della *orbicularis* son molto diversi da quelli della *turbinata*, e di molte altre, e in generale gl' *inermi* differiscono essenzialmente dagli aculeati.

(3) Observat. Bot. T. 2 p. 23.

(4) Sp. Plant. 3 p. 1409 e 1410.

(5) Theat. Bot. 1116.

Digitized by Google

ci della Tav. 15 di *Morison* (1) figura che non va punto d'accordo nè col nome, nè colla frase di quella pianta, perchè rappresentando i legumi ricoperti di aculei non potevan dirsi nè fatti al tornio, nè a guisa di botte o barile (2), e *Linneo* soprattutto non avrebbe loro assegnati gli anfratti inermi, e piani (3). Pare senza dubbio che questo error di citazione debbasi attribuire non a *Linneo* che non potea commettere sbaglio sì grossolano, ma solo agli stampatori del suo libro, i quali non conoscendo bene tutto il prezzo della esattezza in simili materie era per loro indifferente lo scrivere il numero undici piuttosto che un altro. Questo sbaglio tipografico resta ancor provato dal vedere, che *Linneo* cita questa stessa figura alla sua *Medicago 7 muricata*.

Un sinonimo così poco significante come quello di *Parkinson*, e l'error manifesto della citata figura dovea gettare i Botanici nella incertezza tutte le volte che dovean essi determinar questa pianta. Non restava loro altro compenso che quello di cercar tra le Mediche conosciute quelle i di cui legumi sembrassero come lavorati al

(1) Hist. Plant. T. 2 Sect. 2.

(2) Il sinonimo di *Parkinson* riportato da *Rai* comincia: *Medica doliata levis tornata ec.* Hist. Pl. 962. n. 8.

(3) *Anfractibus inermibus planis*. Sp. Pl. 1098.

Digitized by Google

tornio, o fatti a guisa di piccolo carratello, e se queste due piante trovavansi dovean essi osservare in che essenzialmente differivan tra loro, e fissare a ciascuna dei caratteri più certi, più marcati, e meglio circostanziati ancora.

Gli editori dello *Species plantarum* di *Linneo* fino a *Willdenow* esclusive copiarono ciò, che questo Genio riformatore avea scritto; e con tanta fedeltà il copiarono che l' error di citazione della uominata figura non fu corretto. Il Sig. *Desrousseaux* nella Encyclopedia metodica tentò il primo di meglio determinare la *medicago γ tornata* Lin. Riportò egli a questa specie la *Medica doliata lævis tornata major et minor lenis* di *Rai* (1), e la *Medica cochleata major et dicarpos fructus capsula turbinata plana* di *Morison* (2) non più colla erronea citazione della figura undici, ma colla vera citazione della figura quinta. Unì a questa sinonimia una buona descrizione, nella quale disse che i legumi di questa pianta avevano cinque, o sei circonvoluzioni serrate l' una contro l' altra, che l' estremità erano ottuse, e che la lor figura si accostava assai bene a quella di un piccolo barile a superficie levigata (3).

---

(1) Loc. cit.

(2) Loc. cit.

(3) = Gousses comprimées, mediocrement „ épaisses, et feisant sur elles mêmes cinq, ou

Il Sig. *Willdenow* nella sua edizione dello *Species plantarum* di *Linneo* esponendo i caratteri della *tornata* dice, che i suoi legumi son piani nelle due estremità, e che le circonvoluzioni sono distanti (1). Queste note bastano per persuaderci che questa pianta non è certamente quella stessa del Sig. *Desrousseaux*. La varietà β che quest' autore ha notata della sua *M. tornata* può solo identificarsi con quella per i suoi legumi più piccoli, e più appianati alle due estremità: caratteri che molto convengono colla *M. tornata* di *Willdenow*, e che, per servirsi della stessa espressione del Sig. *Desrousseaux*, dovrebbero forse bastare per farla riguardar distinta specie (2).

Prima di esaminare quale delle due *tornate* di questi Botanici possa esser la vera *tornata* di *Linneo*, non crediamo inutile di far osservare, che *Parkinson* allorchè scris-

---

., six circonvolutions completes serrées les unes ,, contre les autres. Ces fruits dans leur totalité ,, sont cylindriques, de la grosseur d' une petite ,, noisete, et ont les deux extremités obtuses: ils ,, ont assez la forme d' un petit baril. Leur sur- ,, face est ordinairement lisse =. Ency. 3. p. 606.

(1) = Leguminibus inermibus cochleatis cy- ,, lindricis utrinque planis, anfractibus distanti- ,, bus =. Loc. cit.

(2) = La Plante β a les fruits beaucoup plus ,, petits, plus cylindriques, et plus aplatis aux ,, extrémités. Peut être devroit-on la considerer ,, comme une espece particuliere =. Ency. l. cit.

Digitized by Google

se quella sua mistica frase: *Medica doliata lævis tornata major et minor lenis*, probabilmente ebbe sott' occhio i legumi di due diverse Mediche, e credè di potergli a una sola riferire. Questi legumi dovean essere di differente grandezza, e forse di differente figura; gli uni più grandi dovean aver presso a poco la figura di un piccolo botticino „ *Doliata major* =, e gli altri più piccoli dovean sembrare come lavorati al tornio = *tornata minor* =. I primi solitarj, o soltanto geminati; i secondi molti insieme sullo stesso peduncolo (1). -- Noi osserviamo di fatto, che i legumi della *tornata* di *Desrousseaux* solitarj, o geminati cilindrici ma un poco convessi nel mezzo avendo le circonvoluzioni a strettissimo contatto col margine piano sembrauo realmente per questa loro forma piccoli bariletti; e i legumi della *tornata* di *Willdenow* molti sullo stesso peduncolo (2), essendo perfettamente ci-

---

(1) Non avendo avuto il comodo di riscontrare l' Opera di *Parkinson* in proposito di questa pianta ci limiteremo a riportarne la descrizione. che ne ha data *Rai* onde maggiormente conoscasi la verità di questa nostra supposizione: „ Fructus hujus læves sunt, duri, per maturi- „ tatem nigri, dolii figura, plures simul in eodem „ pediculo congesti, minores: reperiuntur tamen, „ *Parkinsono* auctore, majores, singuli, et bini „ in eodem pediculo nascentes =. Hist. Plant. 962 num. 8.

(2) *Pedunculis multifloris* ec. W. l. c.

Digitized by Google

lindrici, e piani nelle due estremità, ed avendo le circonvoluzioni col margine carinato o acuto sembrano di fatto formati dalla riunione di due piccolissime pulegge lavorate al tornio. – Se *Linneo* volle riportare alla sua *M. tornata* una figura di *Morison*, come sembra dal vederlo citato, probabilmente egli volle riportarvi la figura quinta, perchè oltre questa nella Tav. 15 non avvene alcuna che possa a questa specie riferirsi. Questa figura per quanto non buonissima convien più con i legumi fatti a bariletto che cogli altri, onde si avrebbe il diritto di concludere che per la *tornata* di *Linneo* si dovessero prendere i primi, e non i secondi; ma l' aver egli in seguito notato che questa sua specie porta molti legumi (1) rende falsa questa nostra conclusione perchè come si è fatto vedere i legumi a bariletto son sempre solitarj, e geminati, e non mai molt' insieme sullo stesso peduncolo. Non potendo dunque conciliare tra loro la citazione della nominata figura colla osservazione di *Linneo*, noi crediamo di dovere stare a questa principalmente attaccati, e così concluderemo che la *M. tornata* di *Linneo* corrisponde colla *tornata* di *Willdenow*, e colla *varietà* β della stessa *tornata* di *Desrousseaux*.

Willdenow conobbe bene i legumi di queste due Mediche, della sua cioè, e di

(1) *Fructus plures* Sp. Pl. 1098.

Digitized by Google

quella di *Desrousseaux*, ma non si avvede, che gli uni, e gli altri per quanto diversissimi fra loro erano sempre stati riguardati come appartenenti egualmente alla stessa pianta. Attribuì egli con ragione i più piccoli alla sua *tornata*, ma i più grandi, che dovean portarlo a stabilire una nuova specie perchè più non si confondessero con quelli della sua *tornata* gli riguardò a torto per quelli della *M. polymorpha turbinata* di *Linneo* nonostante la ottima descrizione dei legumi, che di questa specie ci ha lasciata Giovanni *Bauhino*, e la buona figura di *Morison*, che giustemente è stata loro attribuita (1). Questo sbaglio commesso ne dovea far commetter dei nuovi; di fatto *Willdenow* per sostenere il primo fu costretto a riguardar come specie novella la *M. tubercolata* di *Retz* (2), che non diversifica in nulla dalla *M. turbinata* di *Linneo*, e allora barattò egli i sinonimi Linneani, variò le citazioni delle figure, e la *Medica scutellata* di Gio. *Bauhino* (3) da *Linneo*, e da *Desrousseaux* giustamente riportata alla loro *Medicago scutellata*, la riportò senza motivo alla sua *M. turbinata*; la *Medica magna turbinata* dello stesso *Bauhino* (4), e la *Medica cochleata major*

(1) Fig. 6 Tab. 15 Sect. 2 Hist. Plant.
(2) Observat. Bot. l. c.
(3) Hist. Plant. 2 p. 384.
(4) Ibidem p. 385.

Digitized by Google

dicarpos capsula tnrbinata rugosa di *Morison* (1), che *Linneo* riferisce alla sua *turbinata*, volle egli identificarle colla *tuberculata* di *Retz*. Ma egli è curioso di vedere, che quest' ultimo sinonimo di *Morison* è riportato da *Willdenow* a due diverse piante alla sua *turbinata* colla fig. 5, e alla tua *tuberculata* colla fig. 6 della Tav. 15.

Provata così la confusione, che attualmente trovasi nei caratteri specifici di queste piante, e nella lor sinonimia, non ci resta adesso che di rettificar questi errori col riportare i sinonimi, e le figure alle piante a cui veramente appartengono, e col variare altresì le specifiche frasi onde viepiù togliere ogni botanica controversia.

Medicago tornata „ pedunculis multi- „ floris leguminibus sinistrorsum cochleatis „ inermibus cylindricis utrinque planis, an- „ fractibus margine tantum distantibus foliolis obovatis dentatis „. Nobis. fig. 1.

E questa la vera *Medicago polymorpha tornata* di *Linneo*, che corrisponde colla *M. tornata* di *Willdenow*, alla di cui sinonimia si può aggiungere la varietà β della *M. tornata* di *Desrousseaux*.

La nota di *Willdenow* „ datur varie- „ tas fructibus maioribus et minoribus „ è falsa, e la crediamo motivata dal più volte citato sinonimo di *Parkinson*.

Retz ha detto in proposito di questa

(1) Hist. ec.

Digitized by Google

pianta „ *Morisonius* quidem hujus figuram „ non habet sed fig. 11 in Tab. 15, et fig. „ 2 in Tab. 16 quæ utraque ad *Medicagi-* „ *nem sativam* pertinet, legumina etiam „ hujus bene exprimit (1) „. E realmente vero, che *Morison* non dà figura di questa specie, ed è altresì vero, che la figura dei Legumi retti da quel peduncolo, che osservasi staccato presso la fig. 2 della Tav. 16 esprimendo malissimo quelli della *Medicago sativa* a cui questa figura appartiene rassomiglia un poco ai legumi della *M. tornata*; ma la fig. 11 della Tav. 15 non ha analogia alcuna nè con questa nè coll' altra della *M. sativa*, e niuno prima di *Retz* avea detto questo paradosso.

Medicago doliata = pedunculis subbiflo- „ ris leguminibus destrorsum cochleatis iner- „ mibus cylindraceis extremitatibus utrin- „ que attenuatis convexis, anfractibus arcte „ adpressis, foliolis rhombeo-obovatis den- „ tatis =. Nob. — fig. 2.

Si deve riportare a questa nostra specie la *M. tornata* dell' Encyclopedia col solo sinonimo di *Morison* (2) e la *M. turbinata* di *Willdenow* senza alcuna delle sue citazioni.

Il carattere, che noi abbiamo desunto

---

(1) Observat. Bot. f. 1 p. 26.

(2) *Medica cochleata major & dicarpos fructus capsula turbinata plana.* Hist. 2 p. 153 Tab. 15 fig. 5.

Digitized by Google

i primi dalla diversa direzione delle circonvoluzioni, o spire nelle diverse mediche, è della massima importanza, e noi l' abbiamo trovato sempre costante.

Medicago-turbinata = pedunculis subbi-
„ floris leguminibus destrorsum cochleato-
„ turbinatis, anfractibus arctissimis margi-
„ ne gemino tuberculorum ordine cælato,
„ foliolis rhombeo-obovatis dentatis = Nobis. -- Fig. 3.

Questa specie è identica colla *Medicago polymorpha turbinata* di *Linneo*, e colla *M. tuberculata* di *Willdenow* alla di cui sinonimia si possono aggiungere

La *Cochleata fructu verrucoso* di *Rivino* (1), e

Il *Trifolium cochleatum turbinatum sive fructu compresso oblongo* di Giovanni *Bauhino* (2).

La fig. 6 della Tav. 15 di *Morison* (3) corrisponde esattamente coi legumi di questa pianta; solo è difettosa nella direzione delle spire, la quale invece di essere da sinistra a destra, è da destra a sinistra.

La figura di *Lobel* (4) citata nel Pinace è cattivissima, e non vale in altro che per la forma dei legumi, che vi è sufficientemente ben conservata. -- Nel resto le sue

(1) Tetr. Tab. 91 fig. 6.
(2) Pinax. 329.
(3) Hist. Plant. ec.
(4) Adv. 2 p. 383.

Digitized by Google

come ha detto *Rai* (1) una certa figura non molto diversa da quella dei bracciali con cui presso noi giocasi al Pallone.

Molte altre mediche trovansi come queste confuse, e come loro esigono di essere sbrogliate dal caos degli errori in cui son involte; ma noi non vogliamo quì oltrepassare i limiti, che ci siam proposti, riserbandoci in altra occasione a trattar di tutte loro in una completa Monografia, dandone più che si potrà esatta figura, come di queste abbiam fatto.

(1) *Fructus figuræ doliaris est, et crebris tuberculis scaber, similis ligno illi quo brachia manusque muniunt Itali, ad pilam inter ludendum defendendam, et feriendam propellendamve.* Hist. ec. p. 962 n. 9.

Articolo estratto dal Giornale Pisano *Num.* 32. *Tom. XII Parte I.* 1810.

9 9 837850

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google